REFERENCES TO "DAK" AND "EVELYN" AND CERTAIN MEMBERS OF THE SOCIALIST WORKERS PARTY, ALSO TO "POLECATS GEYA".

From: NEW YORK
To: MOSCOW
No.: 670

11 May 1944

Your no. 1504[1]. Besides EDDIE[i], DAK[ii], Rose KARZNER[iii], George NOVAK [DANN][iv], DORIS[v] know of EVELYN's [EVELIN]vi money. In addition Horris[c] LEWIT[vii] (now replacing DAK), COCHRAN[vii], Frieda CHARLES probably know (SHE may not be quite sure).

As an alternative to our plan a letter is to be written over the signature of an unknown person and sent to the COUNTRYSIDE [DEREVNYA][viii] poste restante or to an non-existent address.

The POLECATS [KOR'KI][ix] in the COUNTRYSIDE and the COUNTRY [STRA] will not know about this;

[14 groups unrecovered]

[Continued overleaf]
cannot. The POLECATS probably also will think that your letters [C. have been sent] with the bank or from EVELYN's sister, who passed on the money, but told someone about this.

'We have not got the address of the POLECATS GEYA[d] in the COUNTRYSIDE. The addresses of the POLECATS GEYA in TYRE [TI] and other cities of the COUNTRY we can get abroad[c]. It is not clear which addresses were meant in your telegram.

[New paragraph, 20 groups unrecoverable]

T.N.: [a] SASHA can be the diminutive of either ALEKSANDR or ALEKSANDRA. There is no evidence which would determine the sex of this person.

[b] EVELYN: if the groups that were used to spell this name were being used strictly correctly, this cover-name should be masculine. The possibility cannot, however, be entirely ruled out that it may really be EVELINA.

[c] Sent as LYURES. Confusion of a Russian handwritten MO with LYU has occurred also in trade traffic.

[d] GEYA: this does not seem to be a Russian word or a transliterated foreign word. A possible suggestion is that it may be a way of representing the pronunciation of the Russian letters G Ya and that these are the initials of the title of a particular group of Trotskyites.

[e] ZA GRANITSEJ: may mean here "outside the USSR". Alternatively, a garble would give the preposition "ZA", which, combined with the following verb, would give either "get" (without any qualification) or "get in good time".

Comments: [i] Not available.

[ii] DAK: James P. CANNON, National Secretary of the Socialist Workers Party ("Fourth International"), sent to prison on 31st December 1943.

[iii] Rosa (Mrs. David Fulton) KARSNER, née GREENBERG, by this time married to James P. CANNON, and herself a member of the Socialist Workers Party.
[v] Farrell DOBBS, a member of the Socialist Workers Party.

[vi] Morris LEWITT, organisational secretary of the Socialist Workers Party and acting National Secretary after James P. CANNON went to prison.

[vii] Bert COCHRAN, a member of the Socialist Workers Party. Husband of Frieda CHARLES.

[viii] DEREVNYA: Mexico.


[x] STRANA: the U.S.A.

[xi] TIR: NEW YORK, N.Y.

[xii] EVELYN NOVACK, wife of George NOVACK.